

## REGOLA GENERALE

In generale, per le abbreviazioni ci si attiene alle regole della Tipografia nazionale di Francia e dell'Ufficio del Québec della lingua francese. In particolar modo, è assunta la regola del procedimento abbreviativo che consiste nel tagliare una parola dopo la prima sillaba, ma prima della vocale, in modo da ottenere un'abbreviazione che termini sempre con una consonante. La parola abbreviata deve essere seguita da un punto.

(J.T. Laitman, *L'origine du langage* in *La Recherche*, Paris, n. 181, ottobre 1986, p. 164, punto n. 2).

Alcune eccezioni sono riportate in fondo alla scheda.

Ecco, a titolo d'esempio, alcune parole scelte tra le più usate:

### PROFESSIONI

<i>Dirèteur, dirèteur, dirèteue</i> (direttore)	Dir.
<i>Eunjégneur, eunjégneu</i> <i>Énjégneur</i> (ingegnere)	Eunj. Énj.
<i>Avocà</i> (avvocato)	Av.
<i>Notéo</i> (notaio)	Not.
<i>Jéomètre,</i> <i>Jomètre</i> (geometra)	Jéom. Jom.

### CATEGORIE GRAMMATICALI

<i>article</i> (articolo)	art.
<i>verbe</i> (verbo)	v.
<i>sustantif</i> (sostantivo)	sust.
<i>ajètif</i> (aggettivo)	aj.
<i>adverbe/adverbial</i> <i>averbo/averbial</i> (avverbio/ avverbiale)	adv. av.
<i>locuchòn</i> (locuzione)	loc.
<i>pronòn/pronominal</i> (pronome/ pronominale)	pron.
<i>conjonchòn</i> (congiunzione)	conj.
<i>prépozichòn</i> <i>prepozichòn</i> (preposizione)	prép. prep.
<i>masculèn</i> (maschile)	masc.
<i>féminèn</i> (femminile)	fém.
<i>sengulié</i> (singolare)	seng.
<i>pluriel</i> (plurale)	pl.

### PUNTI CARDINALI

nord	N
sud	S
est	E
ovest	O

### ALTRE ABBREVIAZIONI

<i>adresse</i> (indirizzo)	adr.
<i>téléfonne</i> (telefono)	tél.
<i>éditeur, édichòn</i> (editore, edi- zione)	éd.

## ECCEZIONI ALLA REGOLA

### Fanno eccezione alla regola sulle abbreviazioni:

1. Le unità di misura e i loro derivati
2. I titoli personali
3. I titoli riferiti al culto
4. Gli aggettivi numerali ordinali
5. Altre abbreviazioni stabilite dallo Sportello linguistico

### 1. LE UNITÀ DI MISURA E I LORO DERIVATI

Per le unità di misura, sono adottate le abbreviazioni approvate dal Sistema internazionale di unità di misura (SI).

Ecco alcuni esempi scelti tra quelli più usati:

<i>Melimètre, melimétre, milimètre</i> (millimetro)	mm
<i>Meligramme, miligramme</i> (milligrammo)	mg
<i>Melilitre, mililitre</i> (millilitro)	ml
<i>Millibar, melibar</i> (millibar)	mb
<i>Santimètre, santimétre</i> (centimetro)	cm
<i>Santigramme, santigrammo</i> (centigrammo)	cg
<i>Santilitre, santilitro</i> (centilitro)	cl
<i>Mètre, métre</i> (metro)	m
<i>Gramme, grammo</i> (grammo)	g
<i>Litre</i> (litro)	l
<i>Volt</i> (volt)	V
<i>Watt</i> (watt)	W
<i>Bar</i> (bar)	bar
<i>Hertz</i> (hertz)	Hz
<i>Degré, grade Celsius</i> (grado Celsius)	°C

<i>Kilomètre</i> (chilometro)	km
<i>Kilomètre/oira</i> (chilometro orario)	km/h
<i>Kilogramme - kilo</i> (chilogrammo, chilo)	kg
<i>Kilowatt</i> (chilowatt)	kW
<i>kilowatt/oira</i> (chiilowattora)	kWh
<i>Méga, million</i> (mega, milione)	M
<i>Mégahertz</i> (megahertz)	MHz
<i>Méga-octet</i> (megaoctet)	Mo
<i>Mégawatt</i> (megawatt)	MW
<i>Seconda, secounda</i> (secondo)	s
<i>Meneutta, minuta, minuta</i> (minuto)	min
<i>Oira, aoua</i> (ora)	h
<i>Dzor, djor</i> (giorno)	d
<i>Siècle, siécle, siècllo</i> (secolo)	s.
<i>Tonne</i> (tonnellata)	t

## 2. I TITOLI PERSONALI

Ecco la lista delle abbreviazioni stabilite dallo Sportello linguistico:

<i>Eun Messieu</i> (signor)	M.
<i>Dou Messieu</i> (signori)	MM.
<i>An Madama</i> (signora)	M <sup>ma</sup> , Mma
<i>Doe Madame</i> (signore)	M <sup>me</sup> , Mme

## 3. I TITOLI RIFERITI AL CULTO

Ecco la lista delle abbreviazioni stabilite dallo Sportello linguistico:

<i>Noutro Séigneur</i> (Nostro Signore)	N.S.
<i>Noutra Dama</i> (Nostra Signora)	N.D.
<i>Sen</i> (Santo)	S <sup>t</sup> , St
<i>Sente</i> (Santa)	S <sup>te</sup> , Ste
<i>Sen</i> (Santi)	SS.

## 4. GLI AGGETTIVI NUMERALI ORDINALI

Per abbreviare gli aggettivi numerali ordinali, si scrive la cifra seguita dall'ultima lettera della parola:

<i>Premì</i> (primo)	1 <sup>i</sup> , 1i
<i>Premî</i> (primi)	1 <sup>i</sup> , 1î
<i>Secon</i> (il secondo)	2 <sup>n</sup> , 2n
<i>Seconda</i> (la seconda)	2 <sup>a</sup> , 2a
<i>Seconde</i> (i secondi- le seconde)	2 <sup>e</sup> , 2e
<i>Trijimo</i> (il terzo, i terzi)	3 <sup>o</sup> , 3o
<i>Trijima</i> (la terza)	3 <sup>a</sup> , 3a
<i>Veuntchimo</i> (il ventesimo, i ventesimi)	20 <sup>o</sup> , 20o
<i>Trentchima</i> (la trentesima)	30 <sup>a</sup> , 30a

## 5. LE ALTRE ABBREVIAZIONI STABILITE DALLO SPORTELLINO LINGUISTICO

Ecco la lista delle abbreviazioni stabilite dallo Sportello linguistico:

<i>Annexe</i> (allegato)	ann.
<i>Douàn Jézu-Crì</i> (avanti Cristo)	av. J.-C.
<i>Aprì Jézu-Crì</i> (dopo Cristo)	ap. J.-C.
<i>Euntchì</i> (presso)	c/o
<i>Esseterà</i> ( <i>et cætera</i> )	etc.
<i>Ezeumplo</i> (esempio)	ex.
<i>Euro</i> (euro)	€
<i>Meillà</i> (miliardo)	Md
<i>Numéro</i> (numero)	n.
<i>Nota bièn</i> ( <i>nota bene</i> )	N.B.
<i>An padze</i> (una pagina)	p.
<i>Doe padze</i> (due pagine)	pp.
<i>Post Scriptum</i>	P.S.